



4 | **Vláda SR v Sabinove**
... schválila Akčný plán rozvoja
okresu Sabinov



9 | **Úspechy žiakov CZŠ**
Tentokrát na Majstrovstvách
sveta v robotike 2016 v Lipsku



12 | **Nové priestory KC**
Otvorenie expozície filmu
Obchod na korze

ÚVODNÍK

Škola volá

Iveta Šulíková, Školský úrad Sabinov

Dve krátke slová – júl – august – sú pre všetkých školákov zázračnými slovami. Znamenajú voľno, oddych, sladké ničnerobenie, návštevu u starých rodičov, pobyt na kúpalisku, pri mori, v letnom tábore, ale predovšetkým signalizujú akési uvoľnenie a spomalenie od každodenných školských povinností. No tak, ako nenáratne tečie rieka, tak deň za dňom



míľovými krokmi utekajú vytúžené prázdniny a blíži sa škola. Škola, v ktorej sa učíte prvé písmenká, získavate vedomosti, rozvíjate svoj talent.

V školskom roku 2016/2017 do la-
víc štyroch základných škôl v meste
Sabinov zasadne 1700 žiakov, brány
materských škôl prekročí 430 detí
a venovať sa im bude viac ako 360
pedagogických a nepedagogických za-
mestnancov.

Vám všetkým – deťom, žiakom,
pedagogickým a nepedagogickým
zamestnancom a rodičom na prahu
nového školského roka prajem zdra-
vie, túžbu po vedomostiach, pracov-
ný elán a tvorivú myseľ. Vykročte tou
správnou nohou, s úsmevom na tvá-
ri a odhodlaním dosiahnuť vo všet-
kých stupňoch čo najlepšie výsledky.
Úspešný štart! «



Pamätnú miestnosť v KC Na korze navštívila vnučka scenáristu filmu Ladislava Grosmana

red., foto: Diamond Art

Počas prázdnin navštívili stálu ex-
pozíciu oscarového filmu Obchod
na korze v pamätnej miestnosti in-
formačného centra KC Na korze vnučka
scenáristu oscarového filmu Obchod na
korze Ladislava Grosmana sl. Naomi Lea
Grosman a tiež poslanec NR SR p. Boris
Kollár. „Je to veľká česť a veľmi dojem-
né vidieť mesto, kde bola sfilmovaná
novela môjho starého otca. Čítala som
knihu a videla som aj film, ale dnes som



mala pocit, že poznám môjho starého
otca lepšie ako kedykoľvek predtým. Je
to najväčšie dedičstvo rodiny Grosma-
novej. Vďaka ti, Sabinov, za tento veľký
prejav úcty. S úprimným pozdravom”,
napísala do kroniky Naomi Lea Grosman.
Naše dvere sú otvorené aj pre vás:-) «

Mesto Sabinov**Mestský úrad, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov**

Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje
OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na odpredaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, LV č. 2214:

- stavba rodinný dom so súp. číslom 292, na CKN p. č. 1170,
- pozemok CKN p. č. 1170 zastavaná plocha o výmere 228 m², nachádzajúca sa na Hollého č. 16 v Sabinove.

Záväzné podmienky obchodnej verejnej súťaže:

- kúpna cena min. 12 350 € ,
- splatnosť kúpnej ceny 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy,
- navrhovateľ musí mať uhradené všetky záväzky voči vyhlasovateľovi.

Ďalšie podmienky súťaže:

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejšiu ponuku, ktorá spĺňa hlavné podmienky súťaže a bola predložená v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou v súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jednu ponuku.

- Navrhovateľ – budúci kupujúci hradí náklady spojené s prevodom.

Záujemcovia môžu svoje návrhy zaslať poštou alebo doručiť osobne v uzatvorenej obálke v termíne do 16. septembra 2016 (piatok) do 11.00 h s označením:
NEOTVÁRAŤ - „Súťaž – Hollého 16“

na adresu: Mestský úrad Sabinov
Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8.00 - 15.00 h alebo telefonicky na číslach 051 / 48 80 423 alebo 051/48 80 417. **Obhliadku možno dohodnúť na uvedených číslach, alebo mobil 0905 789 515.**

Mesto Sabinov**Mestský úrad, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov**

Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje
OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na odpredaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, LV č. 2214:

- stavba prevádzkovej budovy so súp. číslom 1723, na CKN p. č. 1401/13, nachádzajúca sa na Levočskej č. 2 v Sabinove (budova Gol - bar).

Záväzné podmienky obchodno verejnej súťaže:

- predloženie štúdie - podnikateľského zámeru výstavby nového objektu pre športovo-ubytovacie a reštauračné účely,
- kúpna cena min. 39 000 € ,
- termín realizácie stavby do 5 rokov od povolenia vkladu vlastníckeho práva,
- prevod pozemku pod stavbou bude riešený až po kolaudácii plánovaného objektu.

Ďalšie podmienky súťaže:

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejšiu ponuku, ktorá spĺňa hlavné podmienky súťaže a bola predložená v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou v súťaži.

- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jednu ponuku.

- Navrhovateľ – budúci kupujúci hradí náklady spojené s prevodom.

Záujemcovia môžu svoje návrhy zaslať poštou alebo doručiť osobne v uzatvorenej obálke v termíne do 16. septembra 2016 (piatok) do 11.00 h s označením:
NEOTVÁRAŤ - „Súťaž – Gol - bar“

na adresu: Mestský úrad Sabinov

Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8.00 - 15.00 h alebo telefonicky na číslach 051 / 48 80 423 alebo 051/48 80 417. **Obhliadku možno dohodnúť u vedúceho ŠA, mobil 0907 455 848.**

ZTS Sabinov, a.s.

prijme do zamestnania:

ÚDRŽBÁRA STROJOV A ZARIADENÍ

Požiadavky/Vzdelanie:

- SOU, SŠ – elektro
- odborná spôsobilosť podľa vyhlášky MPSVaR 508/2009, § 22 alebo § 23
- osvedčenie o spôsobilosti na výkon činnosti revízneho technika vyhradených technických zariadení elektrických § 24 – výhodou

Prax: min. 5 rokov

- skúsenosti s opravou a údržbou strojov so systémami SIEMENS, HEIDENHAIN - výhodou

Náplň práce:

- zabezpečovanie plynulej prevádzky strojov a zariadení pri dvojjzmennej prevádzke
- opravy a údržba strojov, zariadení, budov a areálu spoločnosti
- vykonávanie preventívnej a kontrolnej údržby

OPERÁTORA STROJÁRSKEJ VÝROBY

(obsluha a nastavovanie CNC strojov - riadiace systémy HEIDENHEIN, SIEMENS)

Požiadavky/Vzdelanie:

- vyučený v odbore
- orientácia v technickej dokumentácii
- znalosť čítania technických výkresov

Náplň práce:

- nastavovanie a obsluha CNC strojov - zhotovovanie dielcov podľa technickej dokumentácie
- práca s meradlami – zabezpečenie prvotnej kontroly výrobkov
- zodpovednosť za kvalitu odvedenej práce
- práca v dvojjzmennej prevádzke

OBRÁBAČA KOV - FRÉZARA**Požiadavky/Vzdelanie:**

- vyučený v odbore
- prax min. 2 roky
- orientácia v technickej dokumentácii
- znalosť čítania technických výkresov

Náplň práce:

- práca na klasickej fréze - zhotovovanie dielov podľa technickej dokumentácie
- zodpovednosť za kvalitu odvedenej práce
- práca v dvojjzmennej prevádzke

Ponúkame:

- stabilita (aj vyžadujeme)
- motivujúce finančné ohodnotenie
- bohatý sociálny program
- vzdelávanie a rozvoj

V prípade záujmu zašlite svoj životopis spolu so súhlasom na spracovanie osobných údajov poštou alebo na uvedenú e-mailovú adresu.

Termín nástupu je ihneď, príp. dohodou.

Kontakt: Mgr. Monika Urdová
ZTS Sabinov, a.s.
Hollého 27
083 30 Sabinov

t. č.: 0918 734 652, 051/4561 221,
051/4561 210
e-mail: person@ztssabinov.sk

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu – nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 15,75 m²**, nachádzajúce sa na prízemí budovy a na streche budovy
- **za účelom** – poskytovania služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb
- **doba nájmu** – od 1. 12. 2016 do 30. 11. 2018

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné a stočné).

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

- **min. cena za celú dobu nájmu:**

- a) za nebytové priestory o výmere 15,75 m²: 49,80 EUR/m² ročne, čo predstavuje nájomné **784,35 EUR ročne**
 - b) za strechu budovy **432,00 EUR ročne**
- **celkové nájomné** za všetky prenajaté priestory je **min. 1216,35 EUR ročne**.

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27. 9. 2016 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – poskytovania služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb“.

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907 155 926

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu – nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 436,70 m², ktoré sa členia nasledovne:**

- a) priestory na poskytovanie pohostinských a reštauračných služieb o výmere 140 m²
- b) kancelárske priestory o výmere 13 m²
- c) sklad o výmere 18 m²
- d) priestory pre služby pre pohostinskú činnosť 85 m²
- e) ostatné priestory o výmere 135,70 m²
- f) terasa o výmere 45 m²

• **účel nájmu** – poskytovanie reštauračných služieb, pohostinských služieb a závodného stravovania

• **doba nájmu** – od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2019

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné)

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

- **min. cena za celú dobu nájmu:**

Názov časti prenajatých priestorov	Výmera v m ²	Ročný nájom za 1 m ²	Celkový ročný nájom za časť prenajatých priestorov
Priestory na poskytovanie pohostinských služieb	140	53,11 €	7435,40 €
Kancelárske priestory	13	46,47 €	604,11 €
Sklad	18	39,83 €	716,94 €
Priestory pre služby pre pohostinskú činnosť	85	33,16 €	2818,60 €
Ostatné priestory	135,70	26,55	3602,84 €
Terasa	45	26,55	1194,75 €
Celkový ročný nájom za prenajaté priestory			16 372,64 €
Výška mesačného nájomného			1364,39 €

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27. 9. 2016 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – reštaurácia“.

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907 155 926

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu – nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 3 m²**, nachádzajúce sa II. poschodí MsKS

- **účel nájmu** – zriadenie obchodného miesta alebo kancelárie na činnosti v rozsahu živnosti

- **doba nájmu** – od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2019

- v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné)

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

- **min. cena za celú dobu nájmu: 50€/m², t. j. 150 €/ ročne**

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27. 9. 2016 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – zriadenie obchodného miesta alebo kancelárie na činnosti v rozsahu živnosti“.

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907 155 926.

Vláda SR na svojom zasadnutí v Sabinove schválila návrh Akčného plánu rozvoja okresu Sabinov

V pondelok 22. augusta 2016 vláda SR na svojom výjazdovom zasadnutí v Sabinove schválila akčný plán, ktorého cieľom je podpora okresu Sabinov, kde miera nezamestnanosti dlhodobo prevyšuje celoslovenský priemer. Tá sa v rokoch 2012 - 2015 pohybovala medzi 28,4 % a 18,69 %, celoslovenský priemer za rovnaké obdobie bol 14,44 %, resp. 10,63 %. Okres Sabinov je 7. v poradí s najvyššou mierou evidovanej nezamestnanosti na Slovensku. V Prešovskom kraji je na 3. mieste, pred ním sú len okresy Kežmarok a Svidník.

(red.), foto Diamond Art

Akčný plán spája aktivity štátu s aktivitami samosprávy, ako aj s aktivitami podnikateľov, ktorí v tomto regióne pracujú. **Hlavným zámerom je vytvorenie 1115 nových pracovných miest v rokoch 2016 – 2020.**

Toto číslo predstavuje takmer 1/5 všetkých evidovaných nezamestnaných v okrese Sabinov, ktorých bolo k 31.12.2015 5944. **No žiaľ až 48 % z nich je bez práce dlhšie ako dva roky, čo je výrazne viac, ako je slovenský priemer.**

Stretnutie predstaviteľov vlády SR sa uskutočnilo na Mestskom úrade v Sabinove za účasti najvyšších predstaviteľov vlády na čele s premiérom Robertom Ficom, ministrami, splnomocnencom pre menej rozvinuté regióny, predsedom VÚC PSK, riaditeľmi Sociálnej poisťovne, Úradu práce, okresných úradov, starostami vybraných obcí, ktorí sa aktívne zapájali do procesu tvorby dokumentu, podnikateľmi z okresu Sabinov a inými, ktorých sa dotýka tvorba či realizácia akčného plánu.

Zníženie nezamestnanosti sa má naplniť realizáciou nasledovných aktivít:

- **vytváraním nových pracovných príležitostí** prostredníctvom cielenej podpory rozvoja regionálnej a miestnej ekonomiky a zefektívnenia existujúcich a nových nástrojov na zvýšenie zamestnanosti v okrese,
- **podporou budovania miestnych kapacít, vytvorením podmienok pre efektívne riadenia miestneho rozvoja**, propagáciou okresu s cieľom zvýšenia jeho atraktivity pre investorov, ako aj zvýšenie podielu EŠIF, grantov a dotácií na financovaní verejnej infraštruktúry, medzinárodnej spolupráce, podporu sociálno-ekonomického rozvoja s dopadom na zlepšenie života obyvateľov, dôsledkom čoho bude vyššia zamestnanosť,
- **integráciou vzdelávacích, informačných a poradenských aktivít** podľa požiadaviek trhu práce a priorít okresu pre všetky skupiny obyvateľstva,
- **zlepšovaním podmienok pre všetky formy podnikania a samozamestnávania**, vrátane podpory poľnohospodárstva a rozvoja cestovného ruchu v rámci okresu.

Až do roku 2020 vláda vyčlení do okresu z verejných zdrojov 57,9 milióna EUR a zo súkromných zdrojov sa bude snažiť

zmobilizovať 21,9 milióna EUR. Podpora pôjde do oblastí, ktoré boli identifikované ako najperspektívnejšie z pohľadu vytvárania pracovných miest.

"Práca, vzdelanie, disciplína je pravdepodobne najlepší recept, ktorý môžeme v tomto okamihu ponúknuť."

Robert Fico, premiér SR

Na tlačovej besede po zasadnutí vlády premiér Robert Fico zdôraznil, že akčný plán nevznikol v Bratislave na úradníckom stole, ale v úzkej spolupráci špeciálnej akčnej skupiny, ktorá pracovala v okrese Sabinov a v spolupráci s pánom splnomocnencom a príslušnými ministerstvami či vyšším územným celkom.

Ďalej pripomenul, že štruktúra nezamestnaných je aj v okrese Sabinov podobná iným zaostávajúcim okresom. Ide o dlhodobo nezamestnaných, nezamestnaných s nízkou kvalifikáciou a ľudí, ktorí nechcú pracovať z dôvodu, že sú v exekučnom konaní. Podľa jeho slov je veľkým problémom i to, že ani štruktúra nezamestnaných nezodpovedá požiadavkám praxe, čo je výzva pre duálne vzdelávanie a zriaďovateľov základných a stredných škôl.

V tejto súvislosti je dôležité pripomenúť nepríjemný fakt, že spomedzi okresov Prešovského kraja má okres Sabi-

nov výrazne podpriemernú štruktúru obyvateľstva podľa vzdelania, má druhý najvyšší podiel obyvateľstva bez vzdelania a s ukončeným základným vzdelaním (43,8 %), tretí najnižší podiel obyvateľstva s ukončeným učňovským, stredným odborným a stredným všeobecným vzdelaním (45,4 %) a druhý najnižší podiel vysokoškolsky vzdelaného obyvateľstva (7,9 %) (SODB, 2011).

Na rokovaní vlády vystúpili i významní zamestnávateľia z okresu Sabinov, ktorí veľmi otvorene hovorili o problémoch s dostatkom pracovnej sily napriek tomu, že pôsobia v okrese s nadpriemernou nezamestnanosťou. Je častokrát veľký problém nájsť vhodnú pracovnú silu, čo je prípad i nábytkárskej firmy Sanas, a.s.

O jednej z možných ciest na zníženie nezamestnanosti premiér R. Fico povedal: „Je to región, ktorý má skvelé podmienky na rozvoj pôdohospodárstva, no musíme skonštatovať, že v tomto okrese pracuje v poľnohospodárstve menej ľudí ako v priemere na území Slovenskej republiky (v okrese Sabinov je to 1,90 %, v Prešovskom kraji 3,70 %, na celom území SR 3%, pozn. redakcie), čo nie je dobré, najmä ak hovoríme najmä o nekvalifikovanej pracovnej sile, ktorá by mohla nájsť v tejto oblasti svoju prácu. Aj produkcia poľnohospodárskych plodín v porovnaní s inými okresmi v kraji vykazuje podpriemerné hodnoty.“

Na zasadnutí v Sabinove bol na konkrétne projekty vyčlenený na najbližšie 4 roky regionálny príspevok vo výške 3,84 milióna. V tomto roku sa z neho vyčlení 500 000,- EUR, v nasledujúcich troch rokoch po 850 000,- EUR a v roku 2020 čiastka 790 000,- EUR.

Najviac financií (465 000,- EUR) je vyčlenených pre mestá a obce na vybudovanie cyklochodníkov na dochádzanie zamestnancov do práce, dokumentáciu cyklotrás (145 000,- EUR) a cykloznačenie (30 000,- EUR).





Podporené bolo i vytvorenie Centra manažmentu regionálneho rozvoja v Sabinove (200 000,- EUR), výstavba voľnočasových oddychových a rekreačných zón, napríklad výstavba autokempingu a prístupovej cesty v Lipanoch pre vznikajúci Aquapark (60 000,- EUR), rekonštrukcia vyhladkovej veže na Hanigovskom hrade – Novum Castrum, o.z. (15 000,- EUR), rekonštrukcia kaštiela, vytvorenie miestneho múzea v obci Brezovica (10 000,- EUR), rekonštrukcia a modernizácia kultúrneho múzea Jána Lazoríka v obci

Krivany (30 000,- EUR), ale aj rekonštrukcia hradbového opevnenia mesta v Sabinove (40 000,- EUR).

Regionálny príspevok bude použitý aj na vybudovanie denných stacionárov v obci Pečovská Nová Ves (45 000,- EUR), Ražňany (100 000,- EUR), DSS v obci Kamenica (150 000,- EUR) a Strediska Skleróza Multiplex v Sabinove (200 000,- EUR).

Podporený bol i Klaster OVOSAB (50 000,- EUR), ktorý má ambíciu obnoviť ovocinárstvo v okrese Sabinov, revitalizovať jestvujúce ovocné

sady v okrese, vysadiť nové ovocné sady a genetické sady, zriadiť pestovateľskú pálenicu, zriadiť lisovňu ovocia - muštáreň, spracovávať ovocie a zeleninu (konzervovanie a mrazenie), zriadiť sušiareň ovocia, zeleniny a bylín, podporiť rozvoj včelárstva, spracovanie medu a pod..

Z významnejších subjektov boli podporené aj Klaster cestovného ruchu Sabinov (140 000,- EUR), rekonštrukcie a výstavby materských škôl v meste Lipany a 5 obciach (spolu 150 000,- EUR). Na zvýšenie kvality primárneho

vzdelávania v Sabinove pôjde 140 000,- EUR, na výstavbu, rekonštrukcie a modernizácie priemyselných areálov je vyhradených 115 000,- EUR. Obec Červenica bola podporená sumou 130 000,- EUR na vybudovanie skleníka a pestovanie zeleniny a jej spracovanie – sušenie. Obecné/mestské a sociálne podniky v meste Lipany a Sabinov a ďalších 8 obcí získalo príspevok 750 000,- EUR

Podľa primátora mesta Sabinov P. Molčana by mali mať najväčší podiel na znížení nezamestnanosti regionálne firmy, predpokladá vytvorenie približne 750 pracovných miest.

V závere premiér Robert Fico vyjadril presvedčenie: „Verím, že akčný plán, ktorý je naplánovaný na najbližšie 4 roky do roku 2020, bude aj dôkladne kontrolovaný, pretože i v zákone sú na to vytvorené mechanizmy a to, čo sme sledovali, dať iniciatívu tomuto okresu, sa nám aj podarí naplniť“. «

Dni aktívneho dobrovoľníctva 2016

Cieľom týchto dní je propagácia dobrovoľníctva a organizácií, ktoré bez nároku na odmenu realizujú mnohé zaujímavé aktivity. Na tie vás srdečne pozývame. Sumár všetkých zapojených organizácií a možností zapojiť sa nájdete na stránke: www.dobrovolnictvopo.sk/aktuality

Juliana Hajduková

Pre dobrovoľníkov, ktorí prijímú naše pozvanie je pripravená súťaž „Kešeňovka“, kde šikovní dobrovoľníci môžu získať veľmi zaujímavé ceny. Podmienky súťaže nájdete na rovnakej stránke v aktualitách. Stačí si vložiť, zošit do „kešeni“, pridať chuť pomáhať a vyštartovať. Bud' ako jednotlivci, alebo aj v skupinkách. Radi vás privítajú nielen v meste Sabinov, ale aj mimo neho. Pozitívna skúsenosť neformálneho učenia i pomoci je na nezaplatenie.

V Prešovskom kraji sa **Dni aktívneho dobrovoľníctva (DAD)** realizujú už 9-krát. Organizačne ich zabezpečuje Prešovské dobrovoľnícke centrum v čase **od 16.09. – 5.10. 2016**. Za uplynulých 8 ročníkov sa do dobro-



voľníckej činnosti zapojilo **186 organizácií a pomáhalo 4020 dobrovoľníkov** z Prešovského kraja. DAD sú súčasťou celoslovenskej iniciatívy dobrovoľníckych centier na Slovensku.

Príďte aj VY zažiť si dobrovoľníctvo a naučiť sa pomáhať. Znie to trochu nezvyčajne, ale aj pomáhať sa treba učiť. Spolu to dáme. Ako povedal Marcus T. Cicero: „Aj krátky čas života je dostatočne dlhý na dobrý a čestný život.“ «

Kontakt: Bc. Juliana Hajduková, predsedníčka PDC 0908 217 080

AKCIE V RÁMCI DNÍ AKTÍVNEHO DOBROVOĽNÍCTVA 2016 V SABINOVE

ZO Únie žien v Sabinove v rámci podujatia Dni aktívneho dobrovoľníctva 2016 v Prešovskom kraji organizuje v spolupráci

s Červeným krížom a MsKS prednášku prvej pomoci s názornou ukázkou, ktorá sa uskutoční 19.9.2016 o 15.30 h v priestoroch Koncertnej sály Kultúrneho centra Na korze. Námestie slobody č. 100. Vstup voľný. Druhou akciou bude Jesenný kultúrny festival.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu – nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 221,6 m² podlahovej plochy**, ktoré sa členia nasledovne:

- pohostinská činnosť (bar, salónik)
- služby (kuchynka, sklad, kancelária)
- ostatné priestory (chodba pred barom, WC, vstupné priestory a schodište, sociálne zariadenie pre personál)
 - **účel nájmu:** prevádzkovanie nočného podniku – baru
 - **doba nájmu:** 01.12.2016 do 30.11.2018

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné), nájomca sa zaväzuje prenajímateľovi uhrádzať nasledovné služby spojené s užívaním nebytových priestorov:

- elektrickú energiu: mesačne** - náklady podľa skutočného odberu meraného podružným elektromerom
- pausal el. energie** - za schodište vo výške 10 € mesačne
- vodné, stočné: mesačne** – náklady podľa skutočného odberu meraného podružným vodomerom

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

- min. cena za celú dobu nájmu:

Názov časti prenajatých priestorov	Výmera v m ²	Ročný nájom za 1 m ²	Celkový ročný nájom za časť prenajatých priestorov
Priestory na poskytovanie pohostinskej činnosti - bar	128,8	53,11 €	6840,56 €
Priestory pre služby - kuchynka, sklad	40	33,19 €	1327,60 €
Ostatné priestory, toalety, chodby, schodište	52,8	26,55 €	1401,84 €
Celkový ročný nájom za prenajaté priestory			9570,00 €
Výška mesačného nájomného			797,50 €

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do **27. 9. 2016 do 15.00 h.** Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: **Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať – Zámer prenájmu nehnuteľností – prevádzkovanie nočného podniku – baru“.**

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907 155 926

Spoločenská kronika

Vítame Vás/júl 2016:

Lukáč Samuel
Kandráčová Melisa
Hovanec Sebastián
Horváth Tomáš
Horváthová Zara
Kandra Maximilián
Kaleja Efraim
Duždová Patrícia
Palenčár Timotej
Filipaková Zoja

Vítame Vás/august 2016:

Zborovská Zara
Zborovský Tomáš
Čintalan Jakub
Bandyová Fatima
Polomský Lukáš
Suchovičová Ema
Peštová Bianka
Ondrejová Dominika
Karabinoš Filip
Špinlerová Noemi
Dudová Liliana
Sykora Matúš
Horváth Benjamín
Kalášová Ráchel
Vrabeľ Ján
Dvorščák Alex
Jusko Ondrej
Sedláková Nikoleta
Miškayová Paulína



Molčanová Nina
Babiaková Natália

Zomrelí/júl 2016:

Nemec Alfréd 84 ročný
Sedlák Bartolomej 85 ročný
Štupák Karol 70 ročný
Gočmanovská Pavlína 89 ročná

Zomrelí/august 2016:

Harizal Juraj 62 ročný
Hozová Eva 47 ročná
Raabová Bibiana 81 ročná

Jubilanti/júl 2016:

93 rokov Podrazová Zuzana
91 rokov Falatová Margita
80 rokov Bušek Peter
Chomjaková Zuzana
Kravcová Mária
Ondrejová Margita

75 rokov Lopuchovský Jozef
Šmídllová Helena
Šuťáková Anna

70 rokov Grečová Gabriela
Olejníková Mária
Šimčík František
Švedlárová Anna

65 rokov Bañas Rudolf
Bartunek Ladislav
Dudová Helena
Hrabčák Vladimír
Jarčušková Anna
Kovalík Marián
Lazorová Ľudmila



Ptak Milan
Rabatin Andrej
Škop Marcel
Tekeľová Mária
Tiritová Anna

Jubilanti/august 2016:

94 rokov Timčová Júlia
91 rokov Šoltýs Anton
90 rokov Lapoš Arpád
Šoltýsová Anna
85 rokov Cenkerová Margita
Jeleň Štefan
80 rokov Drábová Alžbeta
Grešková Margita
Kopčová Anna
Timková Mária
75 rokov Durkáč František
Greš Andrej
Marková Alžbeta
Rusnák Milan
Štoffová Margita
Trojanovič Štefan
70 rokov Kandráč Štefan
Štefanová Mária
Trojanovičová Božena
Uhlár Štefan
65 rokov Belás Vladimír
Fecková Marta
Gallovičová Mária
Ivančíková Terézia
Kretová Mária
Mervová Gabriela
Smreková Eva
Tarasovič Pavol

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu – nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 125,69 m²**, nachádzajúce sa na prízemí MsKS, ktoré sa členia nasledovne:

- predajná plocha o výmere 112,88 m²
- skladová plocha o výmere 8,16 m²
- ostatné priestory (sociálny priestor, šatňa, vchod) o výmere 4,65 m²

- **účel nájmu** – predaj textilu, obuvi a spotrebnej elektroniky
- **doba nájmu** – od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2019

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia), vodné, stočné: mesačne v sume 9,36 eur.

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

- min. cena za celú dobu nájmu:

Názov časti prenajatých priestorov	Výmera v m ²	Ročný nájom za 1 m ²	Celkový ročný nájom za časť prenajatých priestorov
Predajná plocha	112,88	49,80 €	5621,42 €
Skladová plocha	8,16	39,38 €	321,34 €
Ostatné priestory (sociálny priestor, šatňa, vchod)	4,65	26,56 €	123,50 €
Celkový ročný nájom za prenajaté priestory			6066,26 €
Výška mesačného nájomného			505,52 €

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do **27. 9. 2016 do 15.00 h**. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: **Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov**, resp. doručiť osobne s vyznačením „**Neotvárať – Zámer prenájmu nehnuteľností – predaj textilu obuvi a spotrebnej elektroniky**“.

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907 155 926



POZVÁNKA

ZO Únie žien v Sabinove organizuje dňa 24.9.2016 výlet do Belianskej jaskyne pre členov a širokú verejnosť. Belianska jaskyňa je známa svojimi liečivými účinkami na dýchacie cesty. Ak chceš spojiť príjemné s užitočným, nahlás sa na tel. číslo 0902 141 912 najneskôr do 11.9.2016.



Senior klub

Prehľad plánovaných akcií Senior klubu na mesiac september 2016:

- ✓ každú nedeľu od 14.00 h – nedeľné popoludnie pri hudbe a čaji
- ✓ každú stredu od 14.00 h – tvorivá dielňa – háčkovanie, štrikovanie
- ✓ 2. - 12.9. výlet do Chorvátska – Tučepi
- ✓ 16.9. opekačka – chata Drienica, odchod o 8.00 h z autobusovej stanice
- ✓ 21.9. výlet do Vysokých Tatier – Skalnaté Pleso, Lomnický štít – podľa počasia
- ✓ 29.9. výlet Košice - ZOO a Botanická záhrada

Bližšie informácie o jednotlivých akciách získate v Senior klube pri MsKS na Ul. J. Borodáča č. 18 v Sabinove u p. Sedlákovej, tel. č.: 0908 977 760.



V poslednú augustovú sobotu sme sa spolu s nezávislým zoskupením aktívnych hudobníkov - Il Cuore Barocco, ktorí sa venujú historicky informovanej interpretácii hudby renesancie, baroka a klasicizmu na dobových nástrojoch preniesli v evanjelickom kostole do nádherného barokového Francúzska. Podujatie zorganizovalo MsKS. (red.)

Foto: Diamond ART

FS Sabinovčan sa zúčastnil medzinárodného festivalu FOLKLÓRICO DE LOS PUEBLOS DEL MUNDO DE EXTREMADURA

autor: Štefan Foriš, foto: archív FS Sabinovčan

Na základe pozvania organizátorov sa v dňoch 2.-15. augusta 2016 členovia folklórneho súboru Sabinovčan zúčastnili v Španielsku 29. ročníka medzinárodného festivalu „FESTIVAL FOLKLÓRICO DE LOS PUEBLOS DEL MUNDO DE EXTREMADURA.“ Naši folkloristi úspešne prezentovali slovenské kultúrne tradície v silnej medzinárodnej konkurencii. Na festivale sa okrem nášho súboru Sabinovčan prezentovali aj súbory z Peru, Argentíny, Srbska, Čile, Senegalu, Kolumbie. Súbor v Španielsku nielen tancoval, spieval a hral, ale aj prezentoval naše tradičné jedlá na námestí v španielskom mestečku Merida v tradičných slovenských krojoch. Popri nabitom programe Sabinovčan viedol aj školu tance, ktorej sa zúčastnili tanečníci zo siedmych krajín a učili sa naše tradičné tance (krúcené, čardáše, karičky, čapáše...). Počas takmer troch

tyždňov Sabinovčan absolvoval predstavenia aj v rôznych španielskych mestách a do-

spozorom: Milk - Agro, spol. s r.o., Sabinov, Odeva, s.r.o., Lipany Frivan, s.r.o., Sabinov,

Dušan Andraščík, Jozef Hric, Pasija - svadobné čepčenie, DJ Music, Noemi - vlasový salón Prešov, Marek Valčko, že mohol prezentovať nielen Sabinov, ale i Slovensko v zahraničí. <<



konca navštívil aj Portugalsko. Odohraných predstavení bolo dokopy 9, a to v mestách NAVAS DEL MADROÑO, PERALEDA DE LA MATA, ALMENDRALEJO, CACERES, COCINAS DEL MUNDO, PORTEL, ELVAS, ORELLANA, MERIDA, TRUJILLO a precestovaných kilometrov v autobuse dokopy 8600. Zo zájazdu prichádza Sabinovčan s novými zážitkami a aj touto cestou ďakuje



**Pravoslávna cirkevná obec v Sabinove
v spolupráci s Mestským úradom v Sabinove
a Mestským kultúrnym strediskom v Sabinove**

vás pozýva
na koncert duchovných piesní
pod názvom

**ZA NAŠU VIERU OSLAUVJME
CYRILA A METODA IV.**



Kedy: 2. október 2016 o 15:00 hod.
Kde: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove
(kinosála)
Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov

Vstup voľný
Tešíme sa na Vašu účasť.

Realizované s finančnou podporou mesta Sabinov.
Viac informácií na tel. č.: 0908879835, e-mail: vasyl.kuzmyk@gmail.com





FS SABINOVČAN
pripravuje

NÁBOR

**DO TANEČNEJ, SPEVÁCKEJ
A HUDOBNEJ ZLOŽKY**

/ HUSLE, KLARINET, KONTRABAS, VIOLA, CIMBAL /

19.9.2016 o 17.30 h
23.9.2016 o 17.30 h



H. Ch. Ondrejovský

Cisárove nové šaty
jazyk Benčik



24.9.2016
17:00

MSKS Sabinov

www.ticket-art.sk
CIEVRA, Nám. Slobody 80, Sabinov
Usporiadateľ:
www.divadlo.it

Počítače a robotika na CZŠ sv. Jána Krstiteľa – skôr než znovu začneme...

Terézia Vargovčíková, foto: archív školy

V posledných júnových dňoch vyvrcholili mnohé súťaže a projekty. Kým naštartujeme ďalší ročník krúžkov, treba sa ešte s vďakou a uznaním obzrieť za júnovou prácou našich žiakov. Špeciálne chcem poďakovať za dlhoročnú aktívnu prácu v krúžku **Samuelovi Gulášovi**. Pre svoju účasť v súťaži RoboCup v Lipsku si ani nemohol osobne prevziať ocenenie za celoročné výsledky. Vo dvojici s Matejom Kandráčom sa výrazným podielom zaslúžil aj o celkové víťazstvo v Legobot 2016 - robotickej súťaži organizovanej SPŠE Prešov pre ZŠ Prešovského kraja. Súťažilo sa v 4 disciplínach a v každej disciplíne mali naše tímy pódiové umiestnenia. K tomuto úspechu prispeli tiež žiaci Filip Ondrej, Jakub Božek a Dávid Konečný. Odmenou nám všetkým je ďalšia robotická stavebnica Ev3. Samo Guláš s Filipom Ondrejom stihli v júni ešte jednu robotickú súťaž a to RBA – Robo-

tický battle na Alejovej v Košiciach. Tak Samo, nech sa Ti na strednej škole darí napredovať rovnako, ako to bolo u nás. Našich programátorov reprezentovali vo Varšave na medzinárodnej súťaži **Baltic 2016** Matej Kandráč a Samuel Vargovčík.

ZVÍTAZILI V KRAJINE BILIÓNOV KOCIEK - MINECRAFT CUP 2016 (29.6.2016)

Kto by nechcel meniť svet? Aj v tom virtuálnom priestore si to vyžaduje veľa úsilia a vynaliezavosti. Musí to byť náučné a treba k tomu spraviť video? Pre našich žiakov to je tá správna výzva. Osem z nich sa dostalo na finále do firmy Microsoft v Bratislave. Odmenou za námahu im bol nielen zaujímavý koncoročný výlet, ale aj dosiahnuté víťazstvá vo všetkých 3 kategóriách: Iron (1. - 3. ročník) – Jakub Ondrej, Gold (4. - 6. ročník) – Filip Ondrej a kategória Diamond (7. - 9. ročník) – Matej Kandráč. (Ich sprievodné videá nájdete aj na našej stránke). U všetkých účastníkov projek-



tu si veľmi vážim schopnosť dotiahnuť veci do úspešného konca a ďakujem im za reprezentáciu školy v celosloven-

skom meradle. Už sa tešíme na nový školský rok, nové projekty a nové posily do našich krúžkov. «



Sabinov na Majstrovstvách sveta v robotike 2016 v Lipsku

Autor a foto: PV

Na správy, ktoré spájajú Sabinov s mládežníckymi úspechmi v robotike, ste si už možno zvykli. Nijako to však neznižuje výnimčnosť, že aj tento rok naše malé mesto malo svoje želiezka v ohni na Robocupe 2016, ktorého dejiskom bolo svetoznáme výstaviisko v nemeckom Lipsku. Do súťaže sme na základe aprílových výsledkov v národnom nominačnom kole Robocupu mohli prihlásiť hneď dva tímy. Rozhodovanie nebolo jednoduché, ale pomohlo nám presmerovať úsilie o finančné aj organizačné zabezpečenie zo škôl na naše združenie Progres 2000, ktoré sa už 20 rokov venuje rozvoju mladých talentov v Sabinove a okolí najmä v informačných technológiách. Vďaka podpore mesta a najmä generálneho sponzora softvérovej firmy ESET sa súťaže zúčastnili oba



tímy. Tím Primaškolák zo Súkromnej základnej školy v Sabinove (Marek Štofánik, Samuel Bucko, Tadeáš Lejko – pod vedením Anny Štofánikovej) sa predstavil v kategórii On Stage, kde o body a miesto na výslni súťažil v disciplínach Technické interview, Technická prezentácia a 2x

pódiové vystúpenie. Pre svoje vystúpenie si chlapci zvolili náučnú tému zo života včiel. Druhý náš tím Speshari súťažil v kategórii Rescue A, kde súťažný robot získaval body zdolávaním prekážok na tratiach 8 záchranárskych misí. Tím Speshari pripravujúci sa pod vedením Petra Vargovčí-

ka mal 4 členov – Martin Olejár a Stanislav Soták zo SPŠE Prešov (Martin je bývalý žiak CZŠ Sabinov) a Samuel Guláš so Samuelom Vargovčíkom z Cirkevnej základnej školy sv. Jána Krstiteľa v Sabinove. Oba tímy statočne bojovali počas 3 súťažných dní v spomínaných individuálnych kategóriách a 2 dni trvala súťaž supertímov, kde zocvičovali spoločné vystúpenie s tímami z iných krajín. Na stupne víťazov sme tento rok nedosiahli, no veľkým víťazstvom pre všetkých zúčastnených boli cenné skúsenosti získané počas náročnej prípravy, samotnej súťaže a tiež množstvo sprievodných zážitkov z našich ciest a pred-súťažného sústredenia. Podobne ako pred rokom v Číne súťaž vytvorila, či prehĺbila mnoho priateľských vzťahov najmä medzi deťmi tímov z nášho mesta a teší ma, že do ďalšej prípravy vstupujeme spoločne a otvorení pre všetkých mladých záujemcov sabinovského regiónu. «

SPOMÍNANIE



Dňa 12.8. uplynul rok, čo nás predišiel do večnosti

JAROSLAV GONDEK.

S láskou a úctou spomína manželka s rodinou. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu prosím modlitbu a tichú spomienku, za ktorú ďakujem.



Tá rana nás v srdci bolí a zabudnúť nám nedovolí. 5. septembra si pripomenieme nedožité 75. narodeniny a 14. septembra 7. výročie úmrtia nášho drahého manžela, otecka a dedka

JURAJA KOHULÁKA.

Kto ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku. Ďakujeme. S láskou manželka, dcéry a syn s rodinami.



Dňa 3.9. uplynuli už 3 roky, čo nás náhle navždy opustil milovaný manžel, otec, svokor a dedko

PETER PETRILÁK.

V láske a úcte stále žijete v našich srdciach. V modlitbách na Teba spomínajú obzvlášť Tvoje vnúčatka.



„Kto ho poznal, spomenie si, kto ho mal rád, nezabudne. Žijete v srdciach tých, ktorí ňa milovali.“

Dňa 6.9.2016 sme si pripomenuli 1. výročie úmrtia nášho drahého otca, brata, dedka

PETRA SEMÁNÍKA.

S láskou na neho spomína smútiaca rodina.



Predbehol si nás do neba a nám ostalo ticho v duši, prázdne je srdce bez Teba, bolesť sa v nás dusí. So slzami v očiach spomíname na Teba. 22.9.2016 uplynie 15 rokov, kedy nás opustil vo veku 21 rokov

RADOVAN VETERNÝ

zo Šarišských Michalčan.

Spomína: mamka, sestra Martina s rod., babka, rod. Hybenová, Antolová, Tebeľáková, Hopková a Hrubá.



Dňa 21. júla uplynulo päť rokov, čo nás navždy opustil

SERGEJ MICHALČÍN.

Ďakujeme všetkým, ktorí mu s nami venujete modlitbu a tichú spomienku.

S láskou spomína celá rodina.



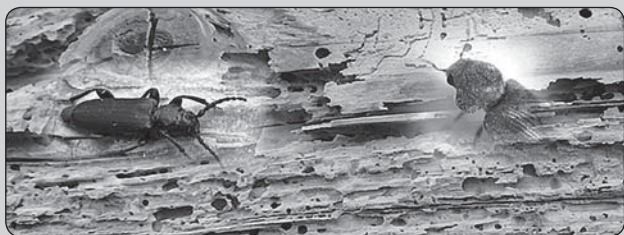
Dňa 10.9.2016 uplynie rok, čo nás navždy opustil manžel, otec a dedko

JOZEF OLEXÁK.

S úctou a láskou spomínajú manželka a syn Jozef s rodinou.

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ

Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je spoplatnené. Cena za oznam je 3,50 eur. Platbu je potrebné realizovať v MsKS Sabinov vždy do 21. dňa v mesiaci. Maximálna dĺžka textu poďakovania či spomienky je 40 slov.



INZERCIA

Vysušovanie muriva, ničenie červotočov, húb a plesní. Ochrana dreva pred drevokazným hmyzom, reštaurovanie starožitného nábytku.

Viac na www.cervotoc.webnode.sk
Čistenie pomníkov, náhrobných kameňov. Kontakt: 0904 865 262.



Reštaurácia v Prešove prijme do pracovného pomeru vyučených čašníkov a kuchárov. Nástup: september 2016. Informácie na tel. číslo: 0911 986 129





SEPTEMBER
2016

KINO TORYSA

7. 9. streda 20.00 h **OKHWAN NA CESTE ZA SLOBODOU – filmový klub** Od 12 r. MP 3,00 €

Unikátny príbeh Okhwana Yoona. Muža, ktorý na bicykli prekonáva hranice kontinentov a fyzických síl s cieľom znova zjednotiť Kóreu. Blázon alebo hrdina? Premiéra dokumentu. **Krajina pôvodu:** Slovensko. **Účinkujú:** O. Yoon, a i. **Slovenské titulky, 68 min. Členovia FK: 2,00 €**

8. 9. štvrtok 20.00 h a 11. 9. nedeľa 20.00 h **MECHANIK 2** Do 15r. MN 4,00 €

Keď si najnebezpečnejší nájomný vrah na svete myslí, že svoju vražednú minulosť má už dávno za sebou, jeden z jeho bývalých nepriateľov mu nechá uniesť jeho priateľku. Aby ju zachránil, musí sa vydať na šialenú misiu. Premiéra akčného filmu. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** J. Statham, J. Alba, a i. **České titulky, 98 min.**

9. 9. piatok 20.30 h **MUŽ V TEMNOTE** Do 15 r. MN 4,00 €

Partia mladých zlodějov sa vláme do domu starého slepého muža. Perfektný zločin? Ašak môžu sa myliť ešte viac? Premiéra hororu. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** J. Levy, D. Minnette, a i. **Slovenské titulky, 88 min.**

10. 9. sobota 20.00 h **BLÁZNIVÁ PÄTKA** Do 15r. MN 3,50 €

Partia kamarátov z detstva si užíva život v srdci Paríža vďaka peniazom jedného z nich. Keď však jeho otec zastaví prítok peňazí, tak im neostáva nič iné, ako spojiť sily. Premiéra komédie. **Krajina pôvodu:** Francúzsko. **Hrajú:** P. Niney, F. Civil, a i. **Český dabing, 102 min.**

11. 9. nedeľa 16.00 h a 18. 9. nedeľa 16.00 h **LOVECKÁ SEZÓNA: STRACHOPUD** MP 4,00 €

Stará známa partička je späť! Boog nikdy nepatrí medzi najodvážnejšie medvede. Napriek tomu sa spolu so svojim najlepším kamošom Elliotom vydal riešiť záhadu, ktorá ohrozuje bezpečnosť všetkých obyvateľov Timberline. Premiéra animovanej komédie. **Krajina pôvodu:** USA. **Slovenský dabing, 84 min.**

14. 9. streda 20.00 h **PRÍBEH MÁRIE – filmový klub** MP 3,00 €

Príbeh rozpráva o dievčine, ktorá sa naučila normálne žiť, hoci bola od narodenia hluchá a slepá. **Krajina pôvodu:** Francúzsko. **Hrajú:** I. Carré, a i. **Český dabing, 95 min. Členovia FK: 2,00 €.**

15. 9. štvrtok 16.00 h **TAJNÝ ŽIVOT MAZNÁČIKOV** MP 4,00 €

Čo robia vaši štvornohí miláčikovia, keď nie ste doma? Odpoveď na túto otázku sa Vám pokúsi zodpovedať animovaná komédia. **Krajina pôvodu:** USA. **Slov. dabing, 90 min.**

15. 9. štvrtok 20.00 h a 23. 9. piatok 20.30 h **DIEŤA BRIDGET JONESOVEJ** Do 15r. MN 4,00 €

Utrpenie najväčšej smoliarky v dejinách stále neskončilo. Hlavným problémom bude tentokrát neplánované tehotenstvo. Taká vec dokáže vykoľajiť aj ostrieľanú Bridget, zvlášť keď netuší, s kým dieťa počala. Premiéra romanticko-komédie. **Krajina pôvodu:** VB/USA. **Hrajú:** R. Zellweger, C. Firth, P. Dempsey, a i. **Český dabing, 123 min.**

16. 9. piatok 20.30 h **BITKA O SEVASTOPOĽ** Od 12r. MP 4,00 €

Historická dráma o legendárnej snajperke ZSSR Ljudmile Pavličenkovej, prezývanej „pani smrť“, ktorá počas 2. svetovej vojny zabila pri obrane Odesy 309 nepriateľov. **Krajina pôvodu:** Ukrajina. **Hrajú:** J. Peresild, J. Cyganov, a i. **České titulky, 110 min.**

17. 9. sobota 20.00 h a 18. 9. nedeľa 20.00 h **THE BEATLES: EIGHT DAYS A WEEK – THE TOURING YEARS** Od 12 r. MP 4,00 €

Film zachytáva obdobie od prvých vystúpení skupiny až po ich posledný koncert v San Franciscu. Tvorcovia filmu sa zamerali na to, prečo sa „The Beatles“ stali celosvetovým fenoménom. Film prináša rozhovory s členmi skupiny a doteraz nezverejnené zábery. **Krajina pôvodu:** VB/USA. **Hrajú:** The Beatles. **České titulky, 100 min.**

18. 9. nedeľa 18.00 h a 24. 9. sobota 20.00 h **HRA O ŽIVOT** Do 15r. MN 4,00 €

Vee si málokedy nájde čas na niečo iné ako štúdium, jej život sa však otočí naruby, keď sa od kamarátov nechá nahovoriť, aby sa zapojila do populárnej online hry. Hra začne naberat obrátky a Vee musí plniť čoraz nebezpečnejšie úlohy, ale vystúpiť sa už nedá. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** E. Roberts, D. Franco, a i. **Slovenské titulky, 96 min.**

21. 9. streda 20.00 h **SLOBODA POD NÁKLADOM – filmový klub** Od 12 r. MP 3,00 €

Dokument Pavla Barabáša zachytávajúci tatranských vysokohorských nosičov, ktorí ako poslední v Európe takto zásobujú chaty v Tatrách. **Krajina pôvodu:** Slovensko. **Slovenská verzia, 61 min. Členovia FK: 2,00 €**

22. 9. štvrtok 20.00 h a 25. 9. nedeľa 20.00 h **7 STATOČNÝCH** Do 15r. MN 4,00 €

Keď mestečko Rose Creek neustále ohrozuje banda lotrov bezohľadného priemyselníka, rozhodnú sa obyvatelia požiadať o pomoc siedmych mužov, pre ktorých nijaké zákony neplatia. Premiéra dobrodružného westernu. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** D. Washington, Ch. Pratt, a i. **Slovenské titulky, 132 min.**

28. 9. streda 20.00 h **MUSTANG – filmový klub** Od 12 r. MP 3,00 €

Nevinná hra detí prerastie do škandálu s nečakanými následkami. Päť sestier spojených túžbou po slobode sa rozhodne vzoprieť útlaku a rozbiť okovy konzervatívnej spoločnosti, ktorá ich zväzuje. **Krajina pôvodu:** Turecko/Nemecko. **Slovenské titulky, 94 min. Členovia FK: 2,00 €**

29. 9. štvrtok 20.00 h **V MENE KRVI** Do 15r. MN 4,00 €

John spraví po čase prvú správnu vec, aj za cenu návratu do väzenia sa rozhodne svojej dcére pomôcť z problémov. Premiéra akčného thrilleru. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** M. Gibson, W. H. Macy, a i. **České titulky, 88 min.**

30. 9. piatok 20.30 h **PRÁZDNINY V PROVENCE** Do 15r. MN 3,50 €

Partia troch kamarátov - hudobníkov utečie pred manažérkou do Francúzska k tete jedného z nich. A tak leto nekončí, zábava musí pokračovať. Premiéra komédie. **Krajina pôvodu:** ČR. **Hrajú:** V. Kotek, J. Prachař, K. Hádek, a i. **Česká verzia, 95 min.**

1. 10. sobota 19.30 h **DOMOV PRE NEOBYČAJNÉ DETI SLEČNY PEREGRINOVEJ** Od 12 r. MP 4,00 €

Jake po smrti svojho dedka putuje na neobvyklú výpravu. Pomocou stôp v záвете objaví neobyčajný dom ešte so zvláštnymi obyvateľmi, ktorí mu pomôžu nájsť jeho vlastnú výnimčnosť. Premiéra fantasy. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** E. Green, J. Dench, a i. **Český dabing, 128 min.**

2. 10. nedeľa 19.30 h **CAFÉ SOCIETY** Do 15r. MN 4,00 €

Film Woodyho Allena, ktorý sa ponoril do sveta smotánky gangsterského nočného života New Yorku tridsiatych rokov. Premiéra komediálnej drámy. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** S. Carell, K. Stewart, a i. **České titulky, 96 min.**

DETSKÉ PREDSTAVENIA

LOVECKÁ SEZÓNA: STRACHOPUD

11. 9. / nedeľa / 16.00 / 4,00 €
18. 9. / nedeľa / 16.00 / 4,00 €

TAJNÝ ŽIVOT MAZNÁČIKOV

15. 9. / štvrtok / 16.00 / 4,00 €

Hromadné objednávky a informácie na mob. č.:
0910 885881, e-mail:
manazer@kulturnestredisko.sk
www.kinotorysa.sabinov.sk
Pokladňa kina je otvorená
30 minút pred premietaním.

Digitalizáciu Kina Torysa finančne podporil



ZMENA PROGRAMU
VYHRADENÁ!



Slávnostne sme otvorili Kultúrne centrum – informačné centrum a expozíciu filmu Obchod na korze v nových priestoroch

red., foto: Diamond Art

V stredu 20. júla 2016 sme v Sabinove slávnostne otvorili v nových priestoroch Kultúrne centrum, konkrétne informačné centrum a expozíciu filmu *Obchod na korze*. Priestory patria mestu Sabinov a presťahovanie podľa slov primátora mesta Petra Molčana súviselo s ukončením nájmu v budove bývalého piaristického gymnázia. „Ku koncu júna tohto roka nám skončil nájom v doterajších priestoroch piaristického gymnázia, kde expozícia a informačné centrum sídlili. V týchto priestoroch na Námestí slobody č. 100 nám zostáva koncertná sála, predbežne na päť rokov, kde sa budú konať aj naďalej početné aktivity Kultúrneho centra Na korze, t.j. tvorivé dielne, koncerty, bábkové



divadielko, výstavy a iné kultúrno-spoločenské aktivity. V nových priestoroch na Námestí slobody č. 62 bude sídliť už spomínané informačné centrum a expozícia oscarového filmu *Obchod na korze*. Som rád, že otvorenie týchto nových priestorov prebehlo krátko potom, čo si Sabinov dôstojne pripomenul 50. výročie udelenia ceny americkej akadémie filmových umení a vied (ľudovo Oscar) za najlepší cudzojazyčný film roku 1965 filmu *Obchod na korze*, ktorého všetky exteriéry a dva interiéry z piatich sa natáčali v tomto kráľov-

skom meste v čase od 14. mája do 31. augusta 1964,“ spresnil primátor mesta Sabinov Peter Molčan.

Ako ďalej uviedol, mesto má v pláne postupne opraviť aj ďalšie časti tohto meštian-



skeho domu - budovy, ktorá je národnou kultúrnou pamiatkou. „Chceme sa uchádzať o fondy, aby sme v tejto budove mohli zriadiť aj kon-

koordinované a použité materiály odsúhlasované Krajským pamiatkovým úradom v Prešove, pretože sa jedná o budovu národnej kultúrnej pamiatky,“ dodal primátor mesta Sabinov Peter Molčan. Správcom priestorov bude Mestské kultúrne stredisko v Sabinove. A ako nás informovala riaditeľka MsKS Lucia Mihoková, túto zmenu privítali. „Veľmi nás teší, že poslanci mestského zastupiteľstva v Sabinove odsúhlasili rekonštrukciu práve v tomto roku, keď si mesto Sabinov pripomína 50. výročie udelenia Oscara filmu *Obchod na korze*, a že sa týmto krokom dostávame bližšie aj k turistom aj obyvateľom mesta. Už počas posledných týždňov rekonštrukčných či sťahovacích prác sme zaznamenali veľký záujem o expozíciu ako aj o informačné materiály pre turistov,“ povedala Lucia Mihoková v súvislosti s otvorením centra v nových priestoroch. Ako ďalej uviedla, v priestoroch môžu domáci aj cezpoľní, ako aj zahraniční návštevníci najsť expozície, ktoré boli sprístupnené 12. júna 2006 pri slávnostnom otvorení kultúrneho centra v priestoroch piaristického

ne nového plynového kotla, nové rozvody elektroinštalácie, nové podlahy, omietky a maľby, zrekonštruovali sa aj toalety pre personál a rozvody zdravotníckej. Všetky stavebné práce boli

koordinačné a použité materiály odsúhlasované Krajským pamiatkovým úradom v Prešove, pretože sa jedná o budovu národnej kultúrnej pamiatky,“ dodal primátor mesta Sabinov Peter Molčan.

Správcom priestorov bude Mestské kultúrne stredisko v Sabinove. A ako nás informovala riaditeľka MsKS Lucia Mihoková, túto zmenu privítali. „Veľmi nás teší, že poslanci mestského zastupiteľstva v Sabinove odsúhlasili rekonštrukciu práve v tomto roku, keď si mesto Sabinov pripomína 50. výročie udelenia Oscara filmu *Obchod na korze*, a že sa týmto krokom dostávame bližšie aj k turistom aj obyvateľom mesta. Už počas posledných týždňov rekonštrukčných či sťahovacích prác sme zaznamenali veľký záujem o expozíciu ako aj o informačné materiály pre turistov,“ povedala Lucia Mihoková v súvislosti s otvorením centra v nových priestoroch. Ako ďalej uviedla, v priestoroch môžu domáci aj cezpoľní, ako aj zahraniční návštevníci najsť expozície, ktoré boli sprístupnené 12. júna 2006 pri slávnostnom otvorení kultúrneho centra v priestoroch piaristického

gymnázia za účasti pani Edity Grosmanovej, „ale aj nové exponáty, ktoré nám v nasledujúcich rokoch pribudli. Nielen turisti si môžu pri prehliadke pozrieť exponáty pripomínajúce nakrúcanie filmu v Sabinove - fotografie, rekvizity, originálny scenár filmu, korešpondenciu Sabinovčanov s tvorcami filmu, rukopis a doklady autora novely a scenára filmu Ladislava Grosmana, cudzo-

azyčné preklady diela ako aj ukážky slávneho filmu premietané na plátne, bustu Ladislava Grosmana, ktorú daroval mestu akademický sochár Dušan Pončák, platňu s ústrednou melódiou, fotografie a výkaz o štúdiu pána Ladislava Grosmana, ktoré mestu darovala jeho manželka pani Edita Grosmanová. Nájdú tu aj spomienky obyvateľov nášho mesta na nakrúcanie filmu v podobe fotografií a príbehov. Chýbať nebude socha zmenšeniny sabinovského oscara, originál sme tohto roku v júni osadili na námestí v parku, autorom ktorej je Juraj Andraščík. Takúto zmenšeninu si bude možné tiež v centre zakúpiť. Juraj Andraščík nám pri sťahovaní do expozície venoval aj židovskú hviezdu a cigánske koleso, ktoré vznikli rovnako v jeho dielni. K dispozícii je aj publikácia *Obchod na korze* (Eseje na filmové témy) od ďalšieho Sabinovčana Juraja Vrábla ml., ktorú vydalo Mestské kultúrne stredisko v Sabinove v júni tohto roka rovnako pri príležitosti osláv 50. výročia udelenia Oscara filmu *Obchod na korze*. A expozíciu sme rozšírili aj o vzácne



judaiká (ako napr. kuchársku knihu, kalendáre, svietniki, obrusy, židovské knihy), keďže dej filmu súvisí práve s témou holokaustu. Tie nám zapožičala pani doktorka Soňa Bazlerová, posledná žijúca Židovka v našom meste a autorka knihy Sabinov a jeho Židia, ktorú tiež nájdete v našej expozícii. Súčasťou prehliadky návštevníkov bude tiež odborný výklad spojený so zaujímavosťami o filme a ukážky z filmu. A keďže jednou zo zložiek Kultúrneho centra bude aj informačné centrum, tak si tu návštevníci i turisti nájdú aj rôzne turistické materiály a suveníry týkajúce sa mesta Sabinov, aj jeho okolia a regiónu,“ vysvetlila riaditeľka MsKS Lucia Mihoková.

Mesto Sabinov podľa jej slov plánuje na Pamätný deň obetí holokaustu a rasového násillia - 9. septembra osadiť ešte v tomto roku na fasádu nového sídla Kultúrneho centra Na korze pamätnú tabuľu. „Pôjde o pamätnú tabuľu ľuďom, ktorí boli násilne vysídlení z mesta Sabinov počas rokov 1942 – 1944,“ doplnila riaditeľka MsKS.

Na slávnostnom otvorení sa zúčastnili aj pani Emília Grešová z Krajského pamiatkového úradu v Prešove, poslanci mestského zastupiteľstva, riaditelia škôl a mestských firiem, zhotoviteli zrekonštruovaných priestorov a zástupcovia firiem Lama Strechy, Kragas, Plyndom, Drevovýroba a Verejnoprospešné služby Sabinov, s.r.o., predsedníčka

Židovskej náboženskej obce (ŽNO) Margita Eckhausová a kancelár Židovskej náboženskej obce doktor Peter Chudý, komparzistky zo Sabinova, ktoré účinkovali vo filme Obchod na korze pani Mária Juricová a Anna Záleťová. „Slávnostnú atmosféru dotvorili skladby z filmu a židovské melódie v podaní Ľudovej hudby Sabinovčan,“ dodala Lucia Mihoková.

FAKTY K FILMU:

Film Obchod na korze, ktorý získal v roku 1966 cenu americkej filmovej akadémie, slávneho Oscara, za najlepší cudzojazyčný film roku 1965 je výlučne spätý s mestom Sabinov, keďže sa všetky exteriéry a dva interiéry z piatich natáčali v tomto kráľovskom meste v čase od 14. mája do 31. augusta 1964. Nakrúcania

filmu sa zúčastnili aj obyvatelia nášho mesta a blízkeho okolia. Premiéra filmu sa uskutočnila v Sabinove 30. júna 1965 a počas týždňa film na etapy videlo spolu 4126 divákov. Celoštátna premiéra bola 30. októbra 1965 v Prahe. Československý film režisérov Jana Kadára a Elmara Klosa bol natočený podľa novely Ladislava Grosmana. Dej filmu Obchod na korze

sa odohráva počas druhej svetovej vojny v malom meste Slovenského štátu. Stolár Tóno Brtko, poctivý a slušný človek, prijme pod nátlakom svojej ženy a vysokopostaveného švagra arizačný dekrét na obchod staručkej pani Lautmanovej. Aj keď je obchod nevýnosný, Brtko v ňom zotráva a predstiera, že arizuje. Stará pani sa o Tóna stará ako o syna a on jej pomáha ako môže. Príde však deň, keď všetci Židia z mestečka obdržia predvolanie k transportu. Všetci okrem pani Lautmannovej. Tóno sa ju spočiatku snaží ukryť, no neskôr ju prehovára, aby sa sama prihlásila. Tlak udalostí dovedie Tóna Brtku k hraničnej životnej situácii...

Film Obchod na korze nakrútený na motívy novely spisovateľa Ladislava Grosmana, rodáka z Humenného, získal 18.4.1966 ako prvý česko-slovenský film cenu americkej akadémie filmových umení a vied (ľudovo Oscar) za najlepší cudzojazyčný film roku 1965. «



Hudobné akcie
na kľúč

0918 404 147
music@musicpro.sk

DFS Sabiník vystúpil na dňoch mesta Dobzycze

autor: Natália Salanciová,
foto: archív DFS Sabiník

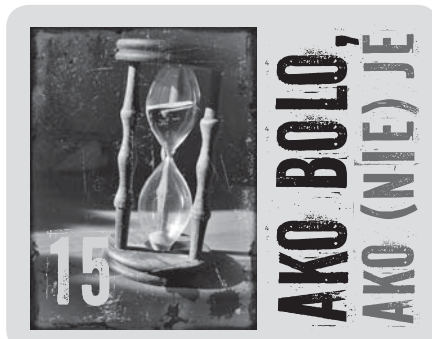
DFS Sabiník sa so svojim programom Na Lúke

predstavil v Poľsku počas Dní mesta Dobzycze 2016. Aj v nepriaznivom počasí naši tanečníci a speváci podali výborný výkon.

Usporiadateľom kultúrneho programu v meste Dobzycze sa natoľko páčil Sabiník, že sme hneď dostali pozvanie na Folklórny festival v Poľsku, ktorý sa bude konať na budúci rok. «



Po dlhšej odmlke, zavinenej obmedzeným počtom strán a množstvom aktuálnejších materiálov, redakcia Spravodajcu od septembrového čísla opäť dáva priestor seriálu, ktorý dobovými fotografiami vracia najstaršiu generáciu Sabinovčanov o polstoročie dozadu a tým neskôr narodeným (a poväčšine permanentne nespokojným) súčasníkom dáva v súlade s jeho názvom možnosť vizuálnej konfrontácie. Fotografie z roku 1965 predstavujú poslednú časť zástavby severnej časti vtedajšej Ul. Sovietskej armády. Tentoraz nejde o meštianske domy, ani o objekty, ktoré boli a v podstate dodnes sú svojím spôsobom novodobými dominantnými stavbami centrálnej mestskej zóny.



-nl- (foto: Státní ústav pro kontrolu památek a objektů Praha, autor)

Na fotografiách 1A a 2A je už na prvý pohľad vidno, že ide o zástavbu prízem-

ných rodinných domov menej majetných majiteľov, postavených koncom prvej polovice minulého storočia. Sú teda podstatne mladšie, ako meštianske domy v CMZ. Z tejto zástavby sa vyníma jednopodlažná rohová stavba (Foto 3A) rodinného sídla známej sabinovskej rodiny doktora Františka Klačanského. A keďže tento človek patril medzi známe, vážene a žiaľ, dnes už zabudnuté skutočné osobnosti sabinovského verejného života, nezaškodí si ho pripomenúť.

Walter Frohman vo svojej pripravovanej knihe *Sabinov - mestočko na Toryse v spomienkach* na rodáka z Topolčianok (1906 - 1965), ktorý po krátkom pôsobení v Šahách a Levoči natrvalo zakotvil

Pokračovanie na nasledujúcej strane ▶



Pozvánka



RICHARD RIKKON
SISA SKLOVSKÁ

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE

25.9.2016 | 17.00h

VSTUPNÉ: 10 €

► Pokračovanie zo s. 14
v Sabinove, takto spomína: „ ... Okresný lekár MUDr. Kláčanský vo svojej ordinácii podľa potreby liečil všetko, čo bolo potrebné. Bol vlastne v meste univerzálnym lekárom, pomáhal deťom na svet, bol aj röntgenológ, keď si neraz sadal s ťažkou olovenou zásterou za röntgen. Dokonca vo svojej ambulancii šikovne trhal zuby, samozrejme bez injekcie. V čase druhej svetovej vojny, keď bolo treba ošetriť raneného partizána, no neodmietol pomoc ani raneným nemeckým vojakom. Každý z nich bol preňho predovšetkým človekom. Bol lekárom širokého okruhu športovcov a sprevádzal ich na zápasoch, či to boli v zime hokejisti, v lete futbalisti, alebo

zabezpečoval lekársku pohotovosť pri rôznych športových podujatiach. Bol aj lekárom miestneho hasičského zboru a bol vždy ochotný pomôcť každému pacientovi v ktorúkoľvek aj nočnú hodinu. Bol prvým riaditeľom OÚNZ v Sabinove a spoluzakladateľom polikliniky, ktorej novostavba bola dokončená roku 1958...“.

Koncom osemdesiatych rokov táto zástavba rodinných domov musela ustúpiť družstevnej a štátnej bytovej výstavbe. Bytový dom E1 (Foto 2015 - 4A) ukončený v roku 1992 (a jeho predstavaná časť občianskej vybavenosti v roku 1996) bol po zmene spoločenských a politických pomerov v roku 1989 na dlhé roky poslednou bytovou stavbou v meste. «

Kultúra na september 2016

MsKS



- 18.IX. 46. MEDZI-NÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL IVANA SOKOLA
- 19.30 ORGANOVÝ KONCERT
Na koncerte sa predstaví organista **Roger SAYER** (Veľká Británia). Zaznie hudba od autorov – Bach, Rheinberger, Mendelssohn-Bartholdy, Grešák, Dubois, Brahms, Mozart.
Kostol sv. Jána Krstiteľa v Sabinove. Vstupné dobrovoľné.
- 24.IX. 16.00 **CISÁROVE NOVÉ ŠATY**
Jedinečné predstavenie Juraja Benčíka pre deti. Kinosála MsKS. Vstupné: 3,00 €.
- 25.IX. 17.00 **RICHARD RIKKON a SISA SKLOVSKÁ**
Kinosála MsKS. Vstupné: 10,00 €
- 1.X. **JESENNÝ KULTÚRNY FESTIVAL**
- 11.00 S kultúrnym programom, súťažami, ochutnávkami vlastných výrobkov, burzou kníh. Park na námestí.
- 2.X. **ZA NAŠU VIERU OSLAVUJEME CYRILA A METODA IV.**
- 15.00 Koncert duchovných piesní. Kinosála MsKS.

FS SABINOVČAN – NÁBOR

FS Sabinovčan pripravuje nábor do tanečnej, speváckej a hudobnej zložky (husle, klarinet, kontrabas, viola, cimbal). Všetci ste vítaní.
19.9.2016 o 17.30 h
23.9.2016 o 17.30 h

REAL STREET – NÁBOR

Hip-hopová tanečná skupina Real street pripravuje nábor:
12.9.2016 o 16.00 h
14.9.2016 o 16.00 h

KURZY SPOLOČENSKÉHO TANGA PRE ZAČIATOČNÍKOV. POKROČILÝCH A DOSPELÝCH

ROZSAH KURZU: 10 nácvikov. Cena: 30,00 €. Zúčastnenci hlásate sa do **3.10.2016**.
Kontakt: MsKS v Sabinove, p. Kvetoslava Baková, č. t. 051/4521251, 0903 430 554

POĎME ZNOVU CVIČIŤ OD SEPTEMBRA

KALANETIKA S DANKOU – pondelok a štvrtok, o 18.00 h začíname 5.9.2016

REGGAETON S KATKOU – utorok a štvrtok, o 19.00 h začíname 6.9.2016

PILATES S EVOU - pondelok a štvrtok, o 18.00 h začíname 5.9.2016

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE
DIEŤA PROFESIONÁLNA ORGANIZÁCIA

46. MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL
IVANA SOKOLA
The 46th International Organ Festival of Ivan Sokol

2016

SABINOV

Kostol mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa
nedeľa | 18. september 2016 o 19.30

ROGER SAYER Veľká Británia

Bach • Rheinberger • Mendelssohn-Bartholdy
Grešák • Dubois • Brahms • Mozart

Koncert sa koná v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom v Sabinove.

košice

Dobrovoľné vstupné.

hučín, rádio@košice, CIPRA, Inštitút, novinky, ZASTAVIŠE NOVINY, ANEUV, MLC, Korzár

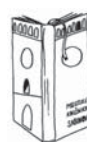
Knižnica MsKS

21.-23. IX. BESEDY S AUTORMI KNÍH PRE DETI

Uskutočnia sa v rámci literárneho festivalu **Prešov číta rád**.

Bližšie informácie na výveskách a internetovej stránke

www.kulturnestredisko.sk



1.X. BURZA KNÍH

Výpredaj kníh za symbolickú cenu na Námestí slobody v rámci Jesenného kultúrneho festivalu.

Burza bude pokračovať od 3.X.2016 v priestoroch knižnice vo výpožičnom čase.



Kultúrne centrum Na korze



4.IX. MILOSRDNÝ OTEC

17.00 Otvorenie výstavy ikon k Roku milosrdenstva ikonopisca Petra Komišaka. Výstava potrvá do 30.9.2016.

7.IX. KORZO KLUB

15.00 Tvorivá dielňa pre verejnosť.

9.IX. OSADENIE PAMÄTNEJ TABULE

10.00 Ľudí, ktorí boli násilne vysídlení zo Sabinova v rokoch 1942 až 1944 na budove Kultúrneho centra Na korze č. 62.

19.IX. PRVÁ POMOC

15.30 ZO Únie žien v Sabinove pre dni aktívneho dobrovoľníctva 2016 organizuje v spolupráci s ČK a MsKS prednášku prvej pomoci s názorou ukážkou v koncertnej sále KC (Námestie slobody č. 100). Vstup voľný.

21.IX. KORZO KLUB

15.00 Tvorivá dielňa pre verejnosť.

Kultúra a šport počas prázdnin

Plamienok nádeje

(red.), foto: Diamond Art

Kultúru sme cez prázdniny odštartovali charitatívnym podujatím s názvom **Plamienok nádeje**. „Naším cieľom bolo pomôcť rodinám, ktoré vychovávajú deti s pervazívnou poruchou vývinu, teda autizmom. Inšpirovali sme sa podujatím, ktorého sme na jar boli spoluorganizátorom a hlavne jeho heslom, že byť iným neznamená byť menejcenným. Rovnako ako vtedy, aj teraz bolo Mestské kultúrne stredisko v Sabinove spoluorganizátorom a mňa veľmi teší, že tentokrát podnet k zorganizovaniu prišiel od vysokoškoláčok Simony Fabiánovej a Moniky Spišákovéj, ktoré zároveň výdatnou formou priložili ruky k dielu. Spoločným úsilím ako aj pomocou sponzorov a Sabinovčanov i cezpoľných sme spolu vyzbierali 900 eur, ktoré poputovali rodinám Cenknerových a Machových. Aj preto, keďže letné číslo Spravodajcu mesta Sabinov bolo už v tlači, by som sa ešte rada i touto cestou poďakovala všetkým, ktorí akokoľvek prispeli k tejto vydatnej akcii,“ spresnila pre Spravodajcu riaditeľka MsKS Lucia Mihoková. Ako ďalej uviedla, hlavným headlinerom koncertu bola košická kapela Peter Bič Projekt, v programe vystúpili aj MDH Sabinka, DFS Sabiník a FS Sabinovčan, Daniela a Natália Kucharové, Anna a Veronika Havrillové žiačky ZUŠ v Sabinove, tanečná skupina pôsobiaca pri MsKS Real street, karate klub Sabinov, Spoločenské tance, Anička s kapelou a rodák zo Sabínova DJ Martin Cehelský. „Dievčatá - Monika a Simona, nám pomohli aj s organizáciou módnej prehliadky svadobného salónu Vivien. Nechýbali atrakcie pre deti a tombola,“ doplnila Lucia Mihoková.

Organizátori ďakujú aj touto cestou nasledovným sponzorom, ktorí prispeli do tomboly, či pomohli akokoľvek inou formou pri organizácii Plamienku nádeje:

Broadway bowling Sabinov, Capital and financial protection - p. Šmídl, Cukráreň Vaiti, Dalibor Gdovin, Damad papierníctvo - Matúš Marcinko, Detský svet - Mária Matijová, Drogeria - Anna Turociová, Epos SB, Ján Varga, Juraj Adam, Koberová - Klenoty, hodiny, Kvetinárstvo Airis, Lenka Borodáčová, Lucia Mihoková, mesto Sabinov, Milk Agro, Pečivárne Liptovský Hrádok, Pil-stav stavebniny - František Broda, Potraviny Karmen - Vladimír Škovranko, Predajňa Sabinov: SALT - OD DELFÍN, Reštaurácia POHODA PUB, S. F. Bouw, s.r.o, Salón Nika, Svadobný salón Vivien - p. Mišenková, Štefan Oslovič a Večierka Varholík.



Pivný festival

(red.), foto: Diamond Art

Zlatému moku patril predposledný augustový víkend. Slovenský pivný festival v našom meste zorganizovalo mesto Sabinov v spolupráci s TL agency, s.r.o. V programe vystúpili domáce kapely aj kapely mimo



mesta (HERE & NOW, Žbirka Revival, Kristián Dufinec & ICONITO, Wendigo Dríst, Atlantída, Čurbes, LH Sabinovčan a Gipsy Kings Revival), nechýbali detské atrakcie. ☞

Kultúra a šport počas prázdnin

Šport a zábava na mestskom kúpalisku alebo tretí ročník Sabinovského happeningu

(red. a edna), foto: Diamond Art

Leto pomaly končí... a s ním aj spomienka na III. ročník Sabinovského happeningu.

Tohoročný sa uskutočnil v poslednú júlovú sobotu, teda 30.7., a kde inde ako na našom kúpalisku. Počasie nám prišlo od rána a vydržalo až do konca. Občasný vetrik snáď robil starosti len bedmintonistom. Tých sa zišlo osemnásť. Desiat mužov a osem žien si zmeralo sily v tomto, čoraz populárnejšom športe. Ostáva len dúfať, že na IV. ročníku to už bude plážový bedminton. A teraz k výsledkom:

BEDMINTON:

MUŽI: 1. Vojto Molčan
2. Adam Berdis
3. Jožko Mikloš
4. Justín Adamko

ŽENY: 1. Zuzana Slížová
2. Renáta Spišáková
3. Dominika Síkelová
4. Ivana Miklošová

AQUA FUCIK:

1. CVL
2. Kotvy
3. Gymkáči

LÁŽO – PLÁŽO VOLEJBAL:

1. Krídla Sovietov
2. Vorvane
3. Časarofci
4. Drei Schmutzige Namen
5. DES
6. A La Mierdo

7. Kubovci
8. SALI
9. Chloristi

Výsledky však ani zďaleka nie sú meradlom dobrej nálady, ktorá vládla pod športovou a slnečnou oblohou. Všetci mohli po náročnom športovom výkone zrelaxovať v bazéne, doplniť kalórie výborným gulášom od

Peťa Skočēja. Nemôžeme nespomenúť ani skalného moderátora Maťa „AFRO“ Surmika, ktorý pohotovo a hlavne s humorom okomentoval každú hernú situáciu na kolbištiach. Dobrú náladu nám sprostredkoval aj DJ Pavol Matija. Najlepším sa po vyhodnotení zaskveli na krku medaily a víťazi si odniesli aj poháre. Mestské kultúrne stredisko ďakuje aj touto cestou všetkým sponzorom, ktorí akokoľvek formou podporili podujatie. «



Noc netopierov

red., foto: Diamond Art

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove v spolupráci s RNDr. Miroslavom Fulínom, CSc. z Východoslovenského múzea pripravili 12. augusta 2016 nielen pre milovníkov prírody podujatie s názvom Noc netopierov. Všetci zúčastnení sa mohli v kinosále, kde podujatie začalo, dozvedieť prostredníctvom pútavej prezentácie netopiera ako živočíšneho druhu rôzne zaujímavosti o netopieroch na Slovensku, napr. počet druhov netopierov a ich spôsob prežitia, kde sú početné kolónie, ako aj to, že ide o chránený druh, tiež o úsilí a námahe ochranárov pri záchrane a odchyte netopierov, o tom, ako musí postupovať stavebná firma pri revitalizácii panelových domov v rámci § 127 stavebného zákona č. 50/1976 a tiež užitočnú radu, že v prípade, ak

vaše obydlie osídli netopier, je potrebné volať 112. Podujatie pokračovalo v Kocúr parku pri Toryse sledovaním pohybu a komunikácie netopierov prostredníctvom detektorov, rozlišovaním hlasových prejavov netopierov,

ako aj vysvetlením spôsobu ich odchytu do sieť, čo nebolo možné názorne predviesť z bezpečnostných dôvodov, nakoľko v posledných dňoch boli silné dažde a voda Torysy, nad ktorou sa mali siete rozťahovať, stúpala. «



Fbc Predator Sabinov

Sabinovský florbal má v meste už svoju dlhodobú históriu. Tri roky po založení sa klub usadil v extralige. Po neúspešnej sezóne 2015/2016 však Fbc Predator Sabinov vypadol z extraligy do 1.ligy. Vzhľadom na túto skutočnosť nastali v tíme zmeny, stanovil sa nový plán o postup späť medzi elitu. Vedenie klubu preto angažovalo novú trénerskú dvojicu. V nasledujúcej sezóne bude tím viesť Richard Hraško, ktorý bol práve pri začiatkoch a postupe tímu do najvyššej súťaže. Po jeho boku bude stáť jeho kolega a dlhoročný bývalý brankár Sabinova Matúš Gergelčík. Zopár otázok sme položili trénerovi Richardovi Hraškovi.



(red. a Fbc Predátor Sabinov), foto: archív klubu

Prečo si sa rozhodol vrátiť sa späť do sabinovského florbalového klubu?

Trénoval som tu od samého začiatku a vzniku tohto športu v Sabinove. Pod mojím vedením, s veľmi dobrým kolektívom sme to dotiahli do extraligy. Myslím si, že je na škodu, ak takýto tím ako je Predátor Sabinov hrá 1. ligu. Rozhodol som sa pomôcť chlapcom vrátiť sa do elity, kam patria.

Kde si pôsobil posledné roky od odchodu zo Sabinova?

Chcel som skúsiť niečo nové, tak som prijal ponuku od klubu Fbc Mikuláš Prešov trénovať ženský tím.

Aké boli tvoje úspechy s týmto tímom?

Darilo sa nám celkom dobre, po náročnom vstupe do sezóny 2015/2016 sme postúpili do play off, kde sme nakoniec obsadili konečné 4. miesto. O postup do finále sme bojovali s tímom zo Spišskej N. Vsi, ale prehrali sme 3:1 na zápasy, z toho 2 zápasy sme prehrali až po predĺžení. Ale hodnotím túto sezónu ako veľmi dobrú.

Dopočuli sme sa, že v Sabinove vznikol nový ženský tím. Čo o tom vieš a kto ich bude trénovať?

Áno, je to pravda. Po dlhodobom zvažovaní a rozhovore s Matúšom Gergelčíkom, keď sme si prebrali všetky možnosti „pre a proti“ a po dohode s vedením klubu sme sa rozhodli založiť aj ženský tím, ktorý bude hrať v nasledujúcej sezóne 1. ligu. Keďže so ženským florbalom máme s Matúšom dobré skúsenosti, tak sme sa rozhodli trénovať aj túto kategóriu. Naším cieľom je rovnako postup medzi elitu.

Ako je to s hráčkami Fbc Predátor Sabinov women? Je o ženský florbal v Sabinove záujem?

Myslím si, že o túto kategóriu žien je v Sabinove záujem. Už 3 mesiace po rozhodnutí vedenia klubu máme v tíme dostatok dievčat. Avšak stále veľmi radi privítame ďalšie dievčatá, ktoré chcú byť súčasťou tohto nového tímu. Radi by sme rozšírili klub aj o ďalšie mladšie kategórie dievčat.

Keďže trénujete mužov aj ženy, ako prebieha letná príprava pred nasledujúcou sezónou?

Letnú prípravu sme začali so ženami už medzinárodným turnajom v Košiciach Cassovia Cup, na ktorom dievčatá obsadili krásne 1. miesto bez prehry a doniesli si domov aj veľký putovný pohár. Začiatkom júla (2.7.2016) pokračovala príprava žien na Drienici. Aj touto cestou by som chcel poďakovať môjmu kolegovi Matúšovi Gergelčíkovi za zabezpečenie celej prípravy a p. Beňadikovi (Hotel Javorňá), ktorý nám poskytol bazén a wellness po náročných tréningových jednotkách. Každá hráčka absolvovala denne



trojfázový tréning a po ukončení letnej prípravy na Drienici dostali individuálne plány prípravy, ktorými budú naďalej zlepšovať kondičnú prípravu. Mužská kategória začala letnú prípravu vstupnými testami v športovej hale. Následne letná príprava pokračovala od 11.7.2016 vonku, v športovom areáli a trvala až do konca prázdnin.

Aké sú vaše méty pre túto sezónu?

Naším cieľom s mužským tímom je, ako sme už spomínali, postúpiť späť do extraligy. Do tímu túto sezónu chceme začleniť čo najviac našich sabinovských odchovancov, ktorí minulú sezónu hrali v juniorskej kategórii. Zároveň by sme chceli tím posilniť o kvalitných hráčov, ktorí budú platní pre tento klub a pomôžu nám postúpiť medzi elitu. Azda najväčšou posilou bude Marek Kassay z Prešova, ktorý dlhobodo patrí medzi najlepších a najproduktívnejších hráčov slovenskej extraligy. Veríme, že bude rovnako produktívny aj v našom tíme.

V ženskej kategórii ideme v podstate od začiatku a túto sezónu budeme pracovať na technike, kondícii, zladení formácií a čo najlepšie pripraviť tím, ktorý bude môcť v budúcnosti úspešne pôsobiť v ženskej extralige. V ženskom tíme máme hráčky, ktoré s florbalom vlastne teraz začínajú, no máme aj skúsené trio z Prešova a to brankárku Radku Mládenkovú (dlhoročnú jednotku slovenskej reprezentácie), obrankyňu Zuzanu Majtanovú a útočničku Ulriku Dulovú, ktoré



POZVÁNKA



POZÝVAME NA DOMÁCE FUTBALOVÉ ZÁPASY MFK SABINOV

Dátum	Čas	Zápas	
18.09.2016	15:00	MFK Slovan Sabinov	- TJ FK Vyšné Opátske
02.10.2016	14:30	MFK Slovan Sabinov	- MFK Vranov nad Topľou
16.10.2016	14:00	MFK Slovan Sabinov	- FK Svit

majú veľmi bohaté skúsenosti so ženskou extraligou.

Ešte raz zdôrazním, že pozývame všetky dievčatá, ktoré majú záujem hrať za sabinovský tím, aby nás kontaktovali: Richard Hraško, č. t.: 0907 939701, Matúš Gergelčík, č. t.: 0948 489769 alebo na matus.gergelcik@gmail.com

Veríme, že sabinovský fanúšik príde a podporí našich hráčov v domácom prostredí. Prvé zápasy v tejto sezóne odohrajú naši muži v dňoch 10.9.2016 a 11.9.2016 proti celkom z Partizánskeho a z Topolčian. Sabinovské dievčatá prvý domáci zápas odohrajú 11.9.2016 tiež proti tímu z Topolčian. «

Víťazom turnaja Eflorbal Cup 2016 o pohár primátora mesta Sabinov sa stali Sabinovčanky

(red. a Fbc Predátor Sabinov), foto: archív klubu

V predposledný augustový víkend 20. – 21. augusta 2016 sa uskutočnil v Mestskej športovej hale v Sabinove turnaj – Eflorbal Cup 2016 o pohár primátora mesta Sabinov. Sily si v prípade ženského i mužského zápolenia zmeralo 5 mužstiev. Nás teší výsledok, teda zlato pre ženy a striebro pre mužov. „Turnaj bol zároveň poslednou previerkou pred nasledujúcou sezónou. Sabinovské dievčatá sa zúčastnili dvoch turnajov, okrem toho v Sabinove aj turnaja v Košiciach. Na oboch sme získali 1. miesto, takže tešíme sa napredovaniu,“ informoval nás Matúš Gergelčík z Fbc Predator Sabinov.

Zúčastnené ženské tímy:

- 1- Fbc Predator Sabinov Women
- 2- FbO Žochar Topolčany
- 3- Fbc Slovan Rimavská Sobota
- 4- Easter Wings Michalovce
- 5- Fbc Quick Sport Banská Bystrica

Zúčastnené mužské tímy:

- 1- Fbc Predator Sabinov
- 2- FbO Žochar Topolčany
- 3- Team Košice
- 4- Žltý Sneh Košice
- 5- Fbc Young Arrow Spišská N. Ves

Pripomenuli sme si 72. výročie SNP

(red.), foto: Diamond Art

Pri pamätníku obetí druhej svetovej vojny sme si 26. augusta 2016 pripomenuli 72. výročie Slovenského národného povstania. Pietneho aktu kladenia vencov sa zúčastnili obyvatelia mesta, členovia Prešovského klubu vojenskej histórie Dukla v podobe čestnej historickej stráže a príslušníci Veliteľstva mechanizovanej brigády Prešov, ktorí si padlých uctili aj salvami. Hymna Slovenskej republiky odznela v prevedení Malej dychovej hudby Sabinka. Vďaka a úctu osloboditeľom a spoluobčanom, ktorých mená sú vyryté na pamätníku, okrem asi stovky prítomných, vyjadril v slávnostnom príhovore tiež predseda miestneho výboru Slovenského zvä-

zu protifašistických bojovníkov Jozef Hrabčák, ktorý poukázal nielen na význam SNP pri následnom oslobodzovaní mesta Sabinov v januári 1945, ale aj na dôležitú úlohu Antona Prídavka počas SNP, ako aj počas oslobodzovania Sabinova. «



MIRO JAROŠ
KONCERT
 PRE NEPOSLUŠNÉ DETI
 25.10.2016 o 17:00
 SABINOV
 MsKS - KINOSÁLA
 PREDAJ VSTUPENIEK:
 MsKS V SABINOVE
 051/4521 251
 VSTUPNÉ: 9,-EUR/OSOBA



Nová hokejová sezóna odštartuje 17. septembra 2016. Sabinovčania odohrajú základnú časť s 9 súpermi, medzi ktorými je i mužstvo z hlavného mesta Maďarska (KMH Budapešť – Kanadai Magyar hokiklub - Kanadský maďarský hokejový klub).



Turistické okienko alebo z činnosti KST Slovan

Miroslav Grešák, foto: archív KST

šej turistiky pod vedením Edity Prikrilovej.

Na prelome júna a júla (30.06. - 03.07.2016) sa skupina členov KST zúčastnila Letného medzinárodného zrazu turistov Beskydy-Ostravice na Morave. Navštívili viacero prírodných a historických miest, napr. Frenštát pod Radhoštem, Kopřivnica-Bíla Hora, hrad Štramberg, Lysá Hora 1323 m.n.m., ktorý je zároveň najvyšší vrch Beskyd a ďalšie iné. Zraz sa po všetkých stránkach vydaril, za organizáciu a účasť KST Sabinov na zraze sa patrí poďakovať sekcii pe-

šej turistiky pod vedením Edity Prikrilovej. Ďalšia skupina členov KST sa podujala na 4-dňovú túru, tzv. Šlab cug. 10. jubilejný ročník sa uskutočnil 12. až 15. augusta 2016 v Západných Tatrách (Roháče-Orava), pod vedením Maja Stračiaka, zakladateľa tohto podujatia. Počasie nám prišlo a výsledok sa dostavil v prejdenných 44 kilometroch a stúpaní 2820 m. Obdiv patrí hlavne členom, ktorí to na svoj vek zvládli obdivuhodne. (Najvyššie vrcholy v m.n.m.: Ostrá 1764, Sivý vrch 1805, Pálenica 1753, Zuberec 1806, Brestová 1903, Rakoň 1876, Lúčna 1653). <<

20€
na šk. rok 2016/2017

KONTAKT:
 TEL.: +42151 4521765, 0911 215 881
 E-MAIL: CENTRUM@STONLINE.SK
 WEB: WWW.CVCSABINOV.SK

CVC PONUKA ZÁUJMOVEJ ČINNOSTI NA ŠK. ROK 2016/2017

ANGLIČTINA HROU PRE PREDŠKOLÁKOV /4.-6. ROČNÉ DETI/
 ANGLICKÝ JAZYK - 1. AŽ 9. ROČ. ZŠ
 HRAVÁ NEMČINA /I. A II. STUPEŇ ZŠ/
 MLADÍ NOVINÁRI A REPORTÉRI /I. A II. STUPEŇ ZŠ /
 ŠACHOVÝ KRÚŽOK /PREDŠKOLÁCI MŠ, I. A II. STUPEŇ ZŠ
 ORIENTÁLNE TANCE /I. A II. STUPEŇ ZŠ /
 ŠKOLA TANCA MF /I. A II. STUPEŇ ZŠ,
 ČAVARGOŠE /STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 RYBÁRSKY KRÚŽOK /I A II STUPEŇ ZŠ /
 HOKEJOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 FUTBALOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 FUTSALOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 FLORBALOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 BASKETBALOVÝ KRÚŽOK /STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ /
 BEDMINTONOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ /
 KRÚŽOK KARATE /I. A II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ/
 KRÚŽOK SILOVÝ TROJBOJ /II. STUPEŇ ZŠ, STREDOŠKOLSKÁ MLÁDEŽ A VEREJNOSŤ/
 MAŽORETKY TEDASKY /I. A II. STUPEŇ ZŠ
 GYMNASTIKA /I. A II. STUPEŇ ZŠ
 VOLEJBALOVÝ KRÚŽOK /I. A II. STUPEŇ ZŠ/

<https://www.facebook.com/cvc.sabinov>



Spravodajka mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko Sabinov, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683.

Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditeľ@kulturnestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: Mgr. Lucia Mihoková- predsedníčka, Ing. Vlasta Znančová, Mgr. Eva Motýľová, PhDr. Mária Zagrapanová, PaedDr. Jozef Miko, Zuzana Hudáčová, Mgr. Róbert Vico. Redakčná rada si vyhradzuje právo úpravy, krátenia, prípadne neuverejnenia dodaných textových a fotografických materiálov. Nie je povinná o týchto skutočnostiach informovať autora. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MsKS vyrobila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3500 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.